

ВЕЧЕРНЯЯ ГИМН

Г. ГИМН

Л. Н. Толстой— переводчик Эзопа

Басни Эзопа в переводах Л. Н. Толстого выпустило в свет Приокское издательство. Эти переводы никогда еще не выходили отдельной книгой. В разрозненном виде они печатались в сборниках, а вместе опубликованы только в томах полного собрания сочинений великого русского писателя.

К творениям древнегреческого поэта Л. Н. Толстой проявил особенно глубокий интерес в пору своей педагогической деятельности, когда в 1859 году он основал в Ясной Поляне школу для крестьянских детей. Тогда же им были созданы школьные учебники — «Азбука», «Новая азбука», «Русские книги для чтения». Наряду с другими произведениями художественной литературы в них были включены и басни Эзопа. Л. Н. Толстой перевел их с греческого на русский язык прозой — одни в дословном или близком к подлиннику, другие — в вольном или сжатом изложении.

ТАСС.

Тула.

6 февраля 1974 г.